Porównanie tłumaczeń Izajasza 16:13

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Oto Słowo, które wypowiedział niegdyś JAHWE do Moabu. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Oto Słowo, które JAHWE wypowiedział niegdyś do Moabu. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | To jest słowo, które JAHWE niegdyś powiedział o Moabie. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Toć jest słowo, które Pan z dawna powiedział o Moabie. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | To słowo, które mówił JAHWE do Moab od onego czasu. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Taka jest mowa, którą od dawna wypowiedział Pan przeciw Moabowi. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Oto słowo, które Pan wypowiedział niegdyś o Moabie. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Takie jest słowo, które JAHWE wypowiedział od dawna przeciw Moabowi. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Takie jest słowo, które JAHWE wypowiedział niegdyś o Moabie. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | To są słowa, które ongiś wypowiedział Jahwe o Moabie. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | Це слово, яке сказав Господь на моава, коли промовив. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Takie jest słowo, które WIEKUISTY od dawna wypowiedział o Moabie. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Oto słowo, które JAHWE dawniej wypowiedział o Moabie. |